

**July-August**

**Vol. 15 No. 4 2008**

**Luglio-Agosto**

**Padre,  
ti presentiamo  
questi doni  
e ti chiediamo  
di santificarli.**

**Father,  
we bring you  
these gifts  
and ask you  
to make them  
holy.**



**The Precious Blood Family  
Famiglia del Prezioso Sangue**

# CONTENTS

# INDICE

Vol 15 No.4 July-August 2008

Vol 15 No.4 Luglio-Agosto 2008

Editorial .....	1
Fr. Peter Nobili, CPPS	
The Doctor's Prescription .....	2
Gerard S. Brungardt, MD	
<i>Need of Marriage and Family</i>	
Scripture Focus: St. Paul .....	4
Fr. Alphonse Spilly, CPPS	
<i>The Cup of Blessing</i>	
Need to Know/Nice to Know .....	6
<i>Offering Gifts at the Altar</i>	
Know, Love and Live the Mass ...	7
Fr. Thomas A. Welk, CPPS	
<i>Eucharistic Signs</i>	
Faith and Life .....	10
Fr. Phillip Smith, CPPS	
<i>Workplace: Cenacles of Hope</i>	
Family Portrait/St. Gaspar .....	13
Fr. Romano Altobelli, CPPS	
<i>St. Gaspar: The Missionary</i>	

Editoriale.....	1
P. Peter Nobili, CPPS	
Prescrive il Dottore .....	2
Gerard S. Brungardt, MD	
<i>Necessità Matrimonio/Famiglia</i>	
Dalla Scrittura: S. Paolo.....	4
P. Alphonse Spilly, CPPS	
<i>Il Calice di Benedizione</i>	
Cose da Sapere/da Conoscere .....	6
<i>Offrendo i Doni all'Altare</i>	
Conoscere/Amare/Vivere Messa..	7
P. Thomas A. Welk, CPPS	
<i>I Segni Eucaristici</i>	
Fede e Vita .....	10
P. Phillip Smith, CPPS	
<i>I Luoghi di Lavoro</i>	
Quadro di Famiglia/S. Gaspare..	13
D. Romano Altobelli, CPPS	
<i>S. Gaspare: Missionario</i>	

---

## Staff

Managing Editor.....	Fr. Peter Nobili, CPPS
Editorial Assistants .....	Fr. Luciano Baiocchi, CPPS
.....	Annette DeCarolis, USC
Circulation .....	Members of the USC
Photography.....	Emanuel Pires
.....	Antonio Ciciarelli
Art.....	<a href="http://www.radiantlight.org">www.radiantlight.org</a>

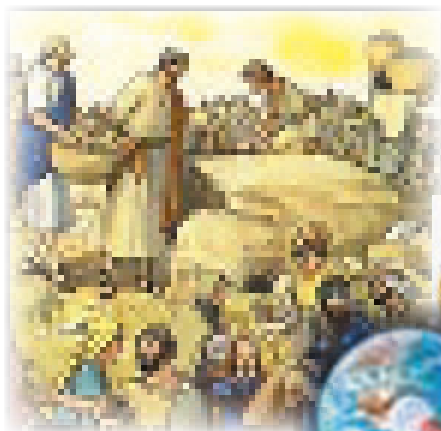
---

Printed for the Society of the Precious Blood, 13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

PUBLICATION MAIL AGREEMENT NO. 41028015  
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO:  
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

Printed for the Society of the Precious Blood, 1261 Highland Ave., Rochester NY 14620

# The Eucharist is... The Gift of Love for the Life of the World



*Benedetto sei tu Signore,  
dalla tua bontà  
la terra / la vite /  
le mani umane  
hanno provveduto  
agli elementi  
che diverranno  
il nostro pane di vita,  
la nostra bevanda  
spirituale  
per la vita del mondo  
alla vita eterna.*

*Blessed are you Lord,  
through your goodness  
earth / vine / human hands  
have provided the elements  
that will become  
our bread of life,  
our spiritual drink  
for the life of the world  
to life everlasting.*



## L'Eucaristia è... Il Dono dell'Amore per la Vita del Mondo

### *Front Cover*

*Red*, the liturgical color for the Precious Blood, the Holy Spirit and martyrs, stands for the fire of God's love.

*Offertory Procession at USC Retreat.*

### *Copertina Davanti*

Il *Rosso* è il colore liturgico per il Preziosos Sangue per i martiri e lo Spirito Santo; indica il fuoco dell'amore divino.

*Offertorio: Processione al Ritiro della USC.*

July 1<sup>st</sup> marks the beginning of the month dedicated to the Blood of Christ. It was also the feast of the Precious Blood, up to 1969 when it was combined to the Eucharistic feast of the Body of Christ.\* The observance of July 1<sup>st</sup> had been extended to the universal Church by Pius IX in 1849, not as a Eucharistic feast but as a devotion to the price of our salvation. The Blood of Christ was seen as a remedy to the upheaval of the times in the post-Napoleonic early 1800's. Spreading this devotion was St. Gaspar's charismatic answer to the "needs of the times": "*We live in an age when the whole world must be cleansed by the Blood of the Lamb.*"(XV, 441) In a letter to Leo XII in 1825, St. Gaspar commented: "Other devotions are all means of facilitating Catholic piety, but this devotion is the basis, the sustenance, the essence of all."

Is the situation different today? Have the "needs of the times" changed to warrant the suppression of the feast of the Precious Blood? We might say, "Yes...for the worst!" The remedy must be prescribed anew. In today's society - steeped in the blood of abortion, war, and violence in our cities - we need to be reminded that the Blood of Christ is the vessel of victory over these senseless bloodsheddings.

The need for a firm faith in the Blood of Christ has been pronounced from the early Fathers of the Church to the Popes of our day. St. Ignatius acknowledged that Christians had derived their faith "like a fire from the blood of Christ." St. Clement in his letter to the Corinthians noted: "*The Blood of Christ is above all the focal point to capture the attention of all on what is really important, on what is precious.*"

Pope John XXIII, in his Apostolic Letter on the eve of the feast, June 30, 1960, concluded with a message we can take to heart today: "As we now approach the feast and month devoted to honoring Christ's Blood – the price of our redemption, the pledge of salvation and life eternal – may Christians meditate on it more fervently, may they savor its fruits more frequently in sacramental communion. Let their meditations on the boundless power of the Blood be bathed in the light of sound biblical teaching and the doctrine of the Fathers and Doctors of the Church. How truly precious is this Blood!"

*The whole History of Salvation is a marvelous fresco painted by the Supreme Artist in the bright red of the Blood of his Son. What remains for us to do is to become aware of it, to discover its beauties and make them stand out, to nourish our heart on it.*

---

\*July 1<sup>st</sup>, as a separate feast, was retained redundant since the blood is an integral element of the Passion of our Lord during Holy Week, in the Sacred Heart and in the feast of the Exaltation of the Cross. In 1970 Paul VI granted the celebration of the July 1<sup>st</sup> feast to all the Religious Communities nourished by such spirituality and places of their apostolate.

Il primo di Luglio segna l'inizio del mese dedicato al Sangue di Cristo. Era anche la festa del Preziosissimo Sangue, fino al 1969, quando fu associata alla festa Eucaristica del Corpo di Cristo.\* L'osservanza della festa al primo Luglio era stata estesa a tutta la Chiesa da Pio IX nel 1849, non come festa Eucaristica ma come devozione al prezzo della nostra salvezza. Il Sangue di Cristo fu ritenuto il rimedio per combattere l'immoralità dei tempi post-Napoleonici, agli inizi del 1800. La divulgazione di questa devozione fu la risposta carismatica di San Gaspare ai "bisogni dei tempi": *"Viviamo in tempi quando tutto il mondo ha bisogno di essere lavato nel Sangue dell'Agnello."*(XV, 441) In una lettera a Leone XII nel 1825, San Gaspare dichiarò: "Le altre devozioni sono mezzi che facilitano la pietà cristiana, ma questa devozione è la base, la sostanza, l'essenza di tutto."

***Tutta la storia della salvezza è un meraviglioso affresco pitturato dall'Artista Supremo con un rosso luminoso del Sangue di suo Figlio. Dobbiamo esserne consapevoli, per scoprirne le sue bellezze, e per metterle in risalto e per nutrirci il cuore.***

È la situazione differente oggi? Sono cambiati i "bisogni dei tempi" perché si possa eliminare la festa al Sangue di Cristo? Possiamo rispondere, "Sì...ma per il peggio!" Il rimedio dovrebbe essere adottato di nuovo. Dobbiamo far presente alla società di oggi – immersa nel sangue degli aborti, delle guerre, e della violenza nelle nostre strade – che il Sangue di Cristo è il segno della vittoria sopra questi spargimenti insensati di sangue.

Un forte attaccamento al Sangue di Cristo è stato proclamato sin dai primi Padri della Chiesa ai Papi di oggi. San Ignazio dichiara che i Cristiani derivano la loro fede dal Sangue di Cristo "come la fiamma dal fuoco." San Clemente circa la lettera ai Corinzi dice: *"Il Sangue di Cristo è il punto focale che dovrebbe catturare l'attenzione di tutti per ciò che è d'avvero importante, per ciò che è prezioso."*

Papa Giovanni XXIII, nella sua Lettera Apostolica prima della festa, il 30 Giugno, 1960, concluse con delle parole che dovremmo tenere a cuore anche oggi: "Nell'approssimarsi perciò della festa e del mese dedicato al culto del Sangue di Cristo, prezzo del nostro riscatto, pegno di salvezza e di vita eterna, ne facciamo i fedeli l'oggetto di più devote meditazioni e di più frequenti comunioni sacramentali. Riflettano essi, illuminati dai salutari insegnamenti che promanano dai Libri Sacri e dalla dottrina dei Padri e Dottori della Chiesa, al valore sovrabbondante, infinito, di questo Sangue veramente preziosissimo."

\*Il primo di Luglio, **come festa separata**, fu ritenuta superflua dal momento che il sangue è ricordato già nella Passione di nostro Signore durante la Settimana Santa, nella festa del Sacro Cuore e nell'Esaltazione della Croce. Nel 1970 Paolo VI approvò la festa del primo Luglio per le comunità religiose di tale spiritualità e per i luoghi del loro apostolato.



## *The Doctor's Prescription*

**Gerard S. Brungardt, MD**

### **The Need of Marriage and Family in a Culture of Life**

**T**his is the fourth in a series of articles discussing our pro-life response to the needs we encounter in our culture. As the Good Samaritan recognized a person in need and stopped to give assistance, so we must “Look about [us] with Christ’s eyes, listen with his ears, feel and think with his heart and mind.” (Benedict XVI to young people at St. Joseph’s Seminary, USA 4/19/08) In doing so, we will also stop and serve those we encounter in need.



#### **Marriage and the family are foundational to a culture of life.**

Indeed, our Holy Father during his recent visit to the United States, reminded us that it is here we experience “some of the fundamental elements of peace: justice and love between brothers and sisters, the role of authority expressed by parents, loving concern for the members who are weaker because of youth, sickness or old age, mutual help in the necessities of life, readiness to accept others and, if necessary, to forgive them.” (Benedict XVI to US Bishops 4/16/08)



Benedict XVI  
at St. Joseph’s Seminary

#### **Marriage**

**T**here are many ways we can work together to build and support strong marriages. A priest friend reminds me that the most important gift I can give my children is to love my wife. In doing this, my children will learn love and will give of themselves in their own marriages (and expect to be treated this way by their spouses.) **The starting place for a strong marriage is a childhood in which the experience of love between Mother and Father is a daily event, a daily encounter.**



Gerard S. Brungardt, MD

## Le Necessità del Matrimonio e della Famiglia per una Cultura della Vita



Questo è il quarto di una serie di articoli che presentano la nostra risposta a favore della vita secondo le necessità della nostra cultura. Come il Samaritano riconobbe la persona nel bisogno e si fermò ad aiutarla, anche noi dobbiamo “Guardar(ci) attorno con gli occhi di Cristo, ascoltare con le sue orecchie, sentire e pensare con il suo cuore e la sua mente.” (Benedetto XVI ai giovani del Seminario di San Giuseppe, USA 4/19/08) Nel fare questo, noi ci fermeremo e serviremo anche coloro che sono nel bisogno.

**Il matrimonio e la famiglia sono fondamentali per una cultura della vita.** Ecco, il Santo Padre durante sua visita recente negli Stati Uniti, ci ha ricordato che è qui dove troviamo “alcuni degli elementi fondamentali della pace: la giustizia e l’amore tra fratelli e sorelle, il ruolo dell’autorità espressa dai genitori, interesse amorevole per i membri più deboli perché giovani, ammalati o anziani, assistenza reciproca nell’affrontare le necessità della vita, prontezza nell’accettare gli altri, e se è necessario, perdonarli.” (Benedetto XVI ai Vescovi degli Stati Uniti 4/16/08)



Benedetto XVI  
nel Seminario di San Giuseppe

### Il Matrimonio

Molti sono i modi di lavorare assieme per creare e sostenere la stabilità del matrimonio. Un sacerdote mi ha ricordato che il dono più grande che posso fare ai miei figli è di amare mia moglie. In questo, i miei figli impareranno cos’è l’amore e sapranno come darsi da sposati (e si aspetteranno di essere trattati allo stesso modo dai loro coniugi). **Il punto di partenza per un matrimonio stabile è l’adolescenza dove lo scambio d’amore tra la Madre ed il Padre è una cosa giornaliera, un’incontro giornaliero.**

Formal programs of vocation discernment and marriage preparation are important. A parish community that provides spiritual support as well as practical advice will help the newly married couple grow in the grace of their sacrament.

*Forming a community of persons  
can be summarized in a word: love.*

## Family

John Paul the Great (*Familiaris Consortio*, 17) outlined four general tasks for the family:

- 1) forming a community of persons;
- 2) serving life;
- 3) participating in the development of society;
- 4) sharing in the life and mission of the Church.

Forming a community of persons can be summarized in a word: love. The exchange of a loving communion between all members of the family will go far toward building a culture of life.

The family serves life in its openness to new life and in its hospitality toward those around them. Others will grow closer to Christ as they see the family's generosity toward new life and experience His loving embrace through the family.

One of the most important ways the family participates in the development of society is in the education – the total education to all of reality – of its members. A better word might be formation. The children are formed in the ways of Christ and develop the virtuous character necessary to carry the gospel message to our culture and in this way share in the life and mission of the Church.

David L. Schindler summarizes for us: “Fatherhood, motherhood, and childhood each make an indispensable contribution to the meaning of life as fruitful gift-giving and receiving. It is in the family that we learn the meaning of the unconditional—not merely contracted—worth of the small and the weak and the vulnerable.”

**“It is in the family that we learn the meaning of the unconditional—not merely contracted—worth of the small and the weak and the vulnerable.”**

## Conclusion

We could have started this series on the pro-life response to building a culture of life with this article because marriage and family life are so foundational to that enterprise. A marriage and family united with each other in the loving embrace of Mary and St. Joseph cannot help but recognize the needs of all those around them and in so doing provide a pro-life response to our culture.





I programmi formali sono importanti per il discernimento di una vocazione e per la preparazione al matrimonio. Una comunità parrocchiale che offre aiuto spirituale e consigli pratici può aiutare una coppia giovane nella crescita della grazia sacramentale.

*La formazione alla comunità può essere definita in una parola: amore.*

## La Famiglia

Giovanni Paolo II (*Familiaris Consortio*, 17) ha sottolineato quattro doveri della famiglia:

- 1) la formazione ad una comunità di persone;
- 2) il servizio della vita;
- 3) la partecipazione al progresso della società;
- 4) la partecipazione alla vita e missione della Chiesa.

La formazione alla comunità può essere definita in una parola: amore. Lo scambio amorevole tra tutti i membri di una famiglia aiuterà alla costruzione di una cultura della vita.

La famiglia è a servizio della vita essendo aperta alla vita e all'ospitalità verso coloro che sono attorno. Gli altri si avvicineranno più a Cristo constatando la generosità della famiglia verso la vita e sentiranno l'abbraccio di Dio attraverso la famiglia.

Uno dei modi più importanti con i quali la famiglia contribuisce al progresso della società è nell'educazione – educazione completa di tutte le realtà – dei suoi membri. Il termine da usarsi è formazione. I figli vengono formati al Vangelo e sviluppano un carattere necessario per promuovere il messaggio del vangelo nella nostra cultura ed in questo modo partecipano alla vita e missione della Chiesa.

Davide L. Schindler riassume così: “La paternità, la maternità e la figliolanza ognuno contribuisce in un modo indispensabile al significato della vita come un fruttuoso dare e ricevere. E' nella famiglia che impariamo il significato del valore senza condizioni – non tanto contrattuale – del piccolo e del debole e del vulnerabile.”

**“E' nella famiglia che impariamo il significato del valore senza condizioni – non tanto contrattuale – del piccolo e del debole e del vulnerabile.”**

## Conclusione

Avremmo potuto iniziare la serie di articoli a favore della vita per costruire una cultura della vita con questo articolo poiché il matrimonio e la famiglia sono alla base del nostro scopo. Un matrimonio ed una famiglia uniti vicendevolmente nell'abbraccio amorevole di Maria e Giuseppe senza meno riconosce i bisogni di coloro che li circondano ed in questo modo mostrano di essere per la vita nella nostra cultura.



# The Jubilee Year of St. Paul the Apostle

(2008-2009)

*Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S.*

*During these next two years we will reflect on references to the Blood of Christ in the New Testament writings of St. Paul.*



## “The Cup of Blessing”

**I**n his First Letter to the Corinthians, St. Paul reminds the Christians living in the seaport city of Corinth that sharing the Eucharistic bread that is broken and the cup that is blessed is truly a participation in the body and blood of Christ. The Apostle to the Gentiles also points out that, while we members of the Church are many and diverse, we partake of the **one** bread and the **one** cup – and hence we are to give authentic expression to the unity that the Eucharist both effects and signifies (1 Corinthians 10:16-17).

**W**hy this emphasis on unity within the Church? To understand this passage better, we need to examine its broader context in the letter: eating food that had been sacrificed to idols, a commonplace ritual at that time in Hellenistic Roman cities like Corinth. Apparently some in that Christian community had argued that, since there is only one God, it does not matter if they ate meat sacrificed to idols (who were non-entities). However, others in that community were scandalized by this and, perhaps being weaker in conscience, would also partake in the Graeco-Roman sacrifices, not yet fully believing in the oneness of the deity, and thereby sinning. This, in turn, would bring about disunity within the Christian community.

**E**arlier in the epistle Paul has pointed out that, after their release from slavery in Egypt and during the forty years’ wandering in the wilderness before they entered the Promised Land, some of the ancient Israelites had participated in idolatrous worship and had been punished for this. Paul says that this happened as a warning for later generations (1 Corinthians 10:1-11). The same can happen in any generation of believers.

**Paul challenges us to learn from the past about how we are to conduct ourselves in the present.**

# Anno Giubilare per San Paolo Apostolo

(2008-2009)

*P. Alphonse Spilly, C.P.P.S.*

*Durante i prossimi due anni rifletteremo  
su riferimenti al Sangue di Cristo  
negli scritti di San Paolo nel Nuovo Testamento.*



## “Il Calice di Benedizione”

**N**ella sua Prima Lettera ai Corinzi, San Paolo fa notare ai Cristiani che vivono nella città portuale di Corinto che la condivisione del pane Eucaristico spezzato e del calice che è benedetto li rende partecipi al corpo e sangue di Cristo. L’Apostolo ricorda anche ai pagani che, mentre noi membra della Chiesa siamo molti e diversi, partecipiamo ad **un solo** pane ed ad **un solo** calice – e quindi dobbiamo dare testimonianza di questa unità che l’Eucaristia mette in atto e che significa (1 Corinzi 10:16-17).

**P**erché l’Apostolo mette in risalto questa unità nella Chiesa? Per meglio capire questo brano, dobbiamo leggerlo nel contesto più ampio della lettera: mangiare il cibo che era stato offerto agli idoli, era una pratica comune in una città Greca-Romana come Corinto. Apparentemente alcuni in quella comunità Cristiana avranno sostenuto che, dal momento che c’è un solo Dio, non c’era nessuna differenza se avessero consumato carne sacrificata agli idoli (che non esistevano). Tuttavia, altri nella comunità erano scandalizzati da questo fatto, forse deboli di coscienza, partecipavano anche ai sacrifici Greco-Romani, anche se non credevano del tutto nell’unità delle deità, e quindi peccavano. Questo, a sua volta, causava divisione nella comunità Cristiana.

**N**ella prima parte della lettera Paolo fa notare che, dopo essere stati liberati dalla loro schiavitù in Egitto e durante i quarant’anni girovagando nel deserto prima di entrare nella Terra Promessa, alcuni degli Israeliti più anziani avevano partecipato a culti idolatri e per questo erano stati puniti. Paolo dice che questo accadde come avviso per le future generazioni (1 Corinzi 10:1-11). La stessa cosa può avvenire ai credenti di ogni generazione.

**Paolo invita  
ad imparare  
dal passato  
per come  
comportarci  
al presente.**

At first blush, the situation seems quite different today. We may think we are far removed from the idolatry of the early Israelites or the similar problems faced by the Corinthian Christians in their culture. Surely we who profess our belief in the one and triune God -- the Father, the risen Lord, and the Holy Spirit -- are not tempted to idolatrous worship!

*We are constantly bombarded by subtle and not-so-subtle invitations to compromise our beliefs and values.*

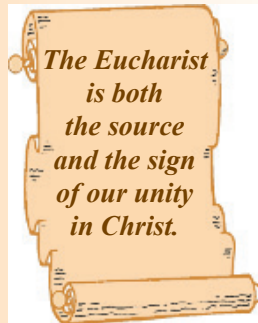
However, we live in a very **secular** society. We are constantly bombarded by subtle and not-so-subtle invitations to compromise our beliefs and values with those of the culture in which we live – not always clearly and explicitly, more often in ways that are more ambiguous and implicit in the lives we lead.

True, we readily acknowledge that there are evil forces at work in our world; the consequences of evil actions appear daily in news reports. Moreover, no one is impelling us to offer sacrifices to “idols,” thereby cutting ourselves off from the Eucharistic table! However, we **are** often drawn to new “temples” – to marketplaces

**The materialism and consumerism of our culture is easily as pervasive as were pagan sacrifices in Paul’s day.**

and malls where much money is to be earned and/or spent lavishly on the material goods of this world. The materialism and consumerism of our culture is easily as pervasive as were pagan sacrifices in Paul’s day, and these cultural “signs of the times” have serious if unrecognized effects on our spiritual lives. Moreover, they tend to erode the unity of the Church and pit members against one another on the basis of wealth and poverty.

As an antidote St. Paul invites us to consider **seriously** the struggles of the people of God toward idolatry during the wilderness wandering and the temptations of his fellow believers in Corinth toward succumbing to cultural influences. He challenges **us** to learn from the past about how we are to conduct ourselves in the present – as Catholic Christians who believe firmly in one God and who partake of the Eucharistic Body and Blood of Jesus.



In sum, the Eucharist is both the **source** and the **sign** of our unity in Christ. It enables us to overcome our divisions and differences and become truly a communion of

believers. Our Eucharistic assembly must also to reflect this unity – challenging us to change our minds and attitudes so that we truly become one Church, a communion based on the one foundation of Christ.

A prima vista, la situazione sembra molto differente oggi. Pensiamo d'essere molto lontano dall'idolatria degli antichi Israeliti o dallo stesso problema affrontato dai Cristiani di Corinto a motivo della loro cultura. Certamente noi che professiamo la nostra fede nel Dio uno e trino – il Padre, il Signore risorto, e lo Spirito Santo – non siamo tentati da culto idolastra!

***Siamo continuamente bombardati da inviti sofisticati ed aperti a compromettere la nostra fede e valori.***

Tuttavia, viviamo in una società molto **secolare**. Siamo continuamente bombardati da inviti sofisticati ed aperti a compromettere la nostra fede e valori con quelli della cultura nella quale viviamo – non sempre chiaramente ed esplicitamente, spesso in modi ambigui ed impliciti nella vita che viviamo.

E' vero, siamo pronti a riconoscere che ci sono forze negative nel mondo; le conseguenze del male vengono riportate giornalmente dai giornali. Per di più, nessuno ci forza ad offrire sacrifici agli "idoli," che ci distaccherebbero dalla mensa Eucaristica! Tuttavia, spesso siamo attratti da nuovi "tempi" – alle piazze di mercato ed ai negozi a



***L'Eucaristia è allo stesso tempo la sorgente ed il segno della nostra unione a Cristo.***

**Il materialismo ed il consumerismo della nostra cultura sono tanto invadenti quanto i sacrifici pagani al tempo di Paolo.**

catena dove ci sono soldi da fare e da spendere sconsideratamente per beni materiali di questo mondo. Il materialismo ed il consumerismo della nostra cultura sono tanto invadenti quanto i sacrifici pagani al tempo di Paolo, e questo "segno dei tempi" della nostra cultura causa seri e sproporzionati danni alla nostra vita spirituale. Inoltre, anche questi tendono ad erodere l'unità della Chiesa e creano divisioni basate sulla ricchezza e sulla povertà.

Come rimedio San Paolo ci invita a considerare **seriamente** il problema del popolo di Dio con l'idolatria durante il loro pellegrinaggio nel deserto e le tentazioni dei suoi compagni nella fede in Corinto nel soccombere alla pressione della cultura. Ci invita ad imparare dal passato per come comportarci al presente – come Cristiani Cattolici che credono fermamente in un solo Dio e che partecipano al Corpo e Sangue Eucaristico di Gesù.

Concludendo, l'Eucaristia è allo stesso tempo la **sorgente** ed il **segno** della nostra unione a Cristo. Ci permette di sormontare le nostre divisioni e differenze e diventare veramente comunione di

credenti. Anche le nostre celebrazioni Eucaristiche devono riflettere questa unità – spronandoci a cambiare i nostri pareri e consuetudini per diventare una sola Chiesa, una comunione fondata su Cristo.

# Need to Know/Nice to Know

*Ritual has the power to open the participants  
to the meaning conveyed  
through the ritual actions, language and symbols.<sup>1</sup>*

## Offering Gifts at the Altar

At the Offertory of the Mass, bread and wine are offered to the Father. These gifts symbolize the life of each one who is sharing in the sacrifice that is being offered. When the Eucharist is appreciated as a sacrifice, and celebrated authentically, each person who participates is invited to offer his or her life in, along with and through Jesus. As we offer our lives in faith, we offer our need for healing and our desire to forgive. “Therefore if you are presenting your gifts at the altar, and there remember that your brother has something against you, leave your offering there and go first to be reconciled to your brother...”<sup>2</sup>

The Eucharist is the gift of the Father who reconciles all to Himself. It is the gift of Jesus who shares His mercy and forgiveness. It is our gift to each other in granting pardon and seeking unity as the fruit of mercy.<sup>3</sup>

*Il rituale ha la forza di comunicare ai partecipanti  
il significato conferito  
dall’atto del rituale, dalla parola e dai simboli.<sup>1</sup>*

## Offrendo i Doni all’Altare

All’offertorio presentiamo il pane ed il vino al Padre. Questi doni rappresentano la vita di tutti i partecipanti al sacrificio offerto. Quando la Messa è considerata come sacrificio, e celebrata autenticamente, ogni persona presente è invitata ad offrire la propria vita, con e per mezzo di Gesù. Offrendo la nostra vita con fede, presentiamo anche i nostri bisogni ed il desiderio del perdono. “Se dunque presenti la tua offerta sull’altare e lì ti ricordi che tuo fratello ha qualche cosa contro di te, lascia lì il tuo dono davanti e va prima a riconciliarti con il tuo fratello...”<sup>2</sup>

L’Eucaristia è il dono del Padre con il quale ci riconcilia a se stesso. È il dono di Gesù con il quale ci estende la sua misericordia e perdono. È il nostro dono vicendevole del perdono e dell’unione come frutti della misericordia.<sup>3</sup>



## Cose da sapere/Cose da conoscere

<sup>1</sup> *Religious Ritual as a Key to Wholeness in Mission*, Madge Karecki, Missionalia. <sup>2</sup> Matt. 5:23-24.

<sup>3</sup> *The Eucharist and the Process of Forgiveness*, Fr. Richard McAlear, *Emmanuel Magazine*, 2000.

**The focus of *The Precious Blood Family* this year will be “to know, love and live the Mass.”**

The gifts that are brought forth represent our very lives: not only the work of our hands, but our joys and sorrows, successes and failures, gifts and limitations, all of which are joined to the offering of Christ.

***We present our gifts at the altar.***



***Presentiamo i nostri doni all’altare.***

I doni che vengono presentati rappresentano la nostra vita: non solo il lavoro delle nostre mani, ma le nostre gioie e sofferenze, successi e fallimenti, qualità e limitazioni, tutto questo è accumulato all’offerta di Cristo.

**Il tema della rivista *Famiglia del Sangue Prezioso* quest’anno sarà “conoscere, amare e vivere la Messa.”**

# TO KNOW, LOVE AND LIVE THE MASS

Fr. Thomas A. Welk, C.P.P.S.



*The six-part series of articles I am writing for this year will focus on developing a deeper understanding of the liturgy, with emphasis on the Eucharist, and thereby foster a deeper involvement in liturgical celebrations on the part of the entire faithful community.*

## Eucharistic Signs: Bread and Wine

The Church (the People of God) draws its life from the celebration of the sacraments, the signs instituted by Christ to give grace. This on-going source of Christ's life and grace is above all found in the eucharistic liturgy. In December 1963 Vatican II issued *The Constitution on the Sacred Liturgy (CSL)*. This document outlined some key elements for authentic liturgy. Woven within the entire document is the emphasis that when "...Christ's faithful are present at this mystery of faith [Eucharist], they should not be there as strangers or as silent spectators..." (47, 48)

Vatican II mandated a reform of the liturgy to make this active participation possible. "In this reform both texts and rites should be so drawn up that they express clearly the holy things they signify and that the Christian people, as far as possible, are able to understand them with ease and to take part in the rites fully, actively, and as befits a community." (*CSL*, 21)

At the Last Supper Christ invited his followers to participate in this meal. "Take and eat, this is my body. Then he took the cup, gave thanks to God, and gave it to them. Take it all of you, and drink it." (Mt. 26:26-27) Clearly, Jesus intended that his followers at all times and in all places recognize his presence as life-giving nourishment when bread and wine are shared in his name. Two of Jesus' followers were only able to recognize Jesus in his resurrected presence at Emmaus by the breaking of the bread. (Luke 24:30) The Eucharist must be understood as an *action* (eating and drinking), not an object.

**Jesus intended  
that his followers  
at all times  
and in all places  
recognize his presence  
as life-giving nourishment  
when bread and wine  
are shared in his name.**



# CONOSCERE, AMARE E VIVERE LA MESSA

P. Thomas A. Welk, C.PP.S.

*I sei articoli che mi preparo a scrivere quest'anno  
intenderanno sviluppare un apprezzamento più profondo  
della liturgia, specialmente quella Eucaristica,  
e quindi promuovere una partecipazione  
più genuina da parte  
di tutta la comunità dei fedeli.*



## I Segni Eucaristici: Il Pane ed il Vino

**L**a Chiesa (il Popolo di Dio) attinge vita dalla celebrazione dei sacramenti, i segni istituiti da Cristo come segni per dare la grazia. Questa sorgente continua di vita e grazia si trova in modo speciale nella liturgia eucaristica. Nel Dicembre del 1963 il Vaticano II pubblicò *La Costituzione sulla Sacra Liturgia* (CSL). Questo documento presenta elementi chiave per una liturgia autentica. Il tutto in documento ci sono richiami ad un punto particolare "... che i fedeli presenti alla celebrazione di questo mistero della nostra fede [l'Eucaristia], non devono assistere come estranei o spettatori in silenzio..." (47,48)

**L**l Vaticano II ha indetto la riforma della liturgia per rendere possibile la partecipazione attiva. "In tale riforma, l'ordinamento dei testi e dei riti deve essere condotto in modo che le sante realtà, da essi significate, siano espresse più chiaramente, il popolo cristiano possa capirne più facilmente il senso, e possa parteciparvi con una celebrazione piena e comunitaria." (CSL, 21)

**A**ll'Ultima Cena Gesù invitò i suoi seguaci a partecipare a questo pasto. "Prendete e mangiate, questo è il mio corpo. Poi prese il calice, rese grazie a Dio, e lo diede a loro. Prendete voi tutti e bevete." (Mt 26:26-27) Chiaramente, Gesù voleva che i suoi seguaci riconoscessero sempre ed in ogni luogo la sua presenza come nutrimento datore-di-vita quando il pane ed il vino sono condivisi nel suo nome. Solo due dei discepoli di Gesù lo riconobbero nella sua presenza risorta ad Emmaus nello spezzamento del pane. (Luca 24:30) L'Eucaristia deve essere capita come un *azione* (mangiare e bere), non un'oggetto.

**Gesù voleva  
che i suoi seguaci  
riconoscessero sempre  
ed in ogni luogo la sua  
presenza come nutrimento  
datore-di-vita quando  
il pane ed il vino sono  
condivisi nel suo nome.**

The 1969 *General Instruction on the Roman Missal* (GI) makes this clear when it states, “The nature of the sign demands that the material for the eucharistic celebration truly have the appearance of food.” (283) Food is meant to be shared, not indefinitely stored away somewhere. Using the expression “The Lord’s Supper” is another way to describe the Eucharist as an action rather than an object.

Over the centuries the signs for the Eucharist became more and more minimized. In many instances, one of the key elements of the Eucharist (bread) is no longer even recognized as such, having been totally minimized. A mother shared that her daughter asked her during the Eucharist as the priest was consuming the host, “Why is that man eating plastic?” We may well have arrived at the point where it takes more faith to believe the substance we use at Mass is bread than to believe the “bread” has become a sign of the presence of Christ.

Another subtle indication of this minimizing is the use of the word “host” (from the Latin *hostia*, sacrifice) rather than bread. This usage comes from reference to the Mass as a sacrifice. Even more so is calling it a “wafer,” which in reality is more descriptive of what is being used than is the designation of this substance as bread.

**At Mass the “bread” truly becomes the Body of Christ and the “wine” truly becomes His Precious Blood.**

**This Sacrament, whether as the theme of devout meditation, or as the object of public adoration, or best of all as a food to be received in the utmost purity of conscience, is to be regarded as the center towards which the spiritual life of a Christian in all its ambit gravitates.**

Leo XIII, *Mirae Caritatis*, 14

With regard to wine, the other element used in the Eucharist, it is difficult in and of itself to minimize the appearance of wine. What can and often is done, however, is to minimize the sharing of the cup, the Precious Blood. Jesus not only told his disciples to “take and eat,” but also to “take and drink.” Officially, the Church strongly encourages eating *and* drinking for communion, as is stated in the *GI*, “Holy communion has a more complete form as a sign when it is received under both kinds. For in this manner of reception a fuller light shines on the sign of the eucharistic banquet.” (240)



**L**e Istruzioni Generali sul Messale Romano del 1969 (GI) dicono chiaramente, “La natura del segno richiede che la materia per la celebrazione dell’Eucaristia deve avere le vere apparenze del cibo.” (283) Il cibo deve essere spartito, non conservato in qualche posto indefinitamente. Usando l’espressione “Ultima Cena” è un altro modo di descrivere l’Eucaristia come un’azione anziché un oggetto.

**A** traverso i secoli, i segni dell’Eucaristia sono stati sempre più minimizzati. In alcuni casi, uno degli elementi chiave dell’Eucaristia (il pane) non è più riconosciuto come tale, essendo stato completamente minimizzato. Una mamma mi ha confidato che sua figlia gli ha chiesto, durante l’Eucaristia mentre il sacerdote consumava l’ostia, “Perché quel sacerdote sta mangiando la plastica?” Possiamo arrivare al punto dove occorre più fede per credere che la sostanza che usiamo per la Messa è pane che credere che il “pane” è diventato segno della presenza di Cristo.

**U**n’altra indicazione sottile di questa minimizzazione è l’uso della parola “ostia” (dal Latino *hostia*, sacrificio) anziché pane. L’uso di questo termine è in riferimento alla Messa come sacrificio. Giustappunto potrebbe chiamarsi “wafer,” che in realtà è più descrittivo di ciò che si usa di quanto la designazione di questa sostanza come pane.

**Alla Messa il “pane” diventa  
I vero Corpo di Gesù  
ed il “vine” diventa  
il suo Sangue Prezioso .**

**Questo Sacramento  
sia che esso  
si mediti,  
sia che devotamente  
si adori,  
sia ancora che con purezza  
e santamente si riceva,  
dev’essere  
considerato  
quale centro  
in cui tutta  
la vita cristiana  
si raccoglie.**

Leone XIII, *Mirae Caritatis*, 14

**R**iguardo al vino, l’altro elemento usato per l’Eucaristia, è difficile come tale minimizzare le apparenze di vino. Ciò che può essere fatto e spesso si fa’, purtroppo, è di minimizzare la condivisione del calice, il Sangue Prezioso. Gesù non disse ai suoi discepoli solo “prendete e mangiate,” ma anche “prendete e bevete.” Ufficialmente, la Chiesa incoraggia a mangiare e bere alla comunione, come è affermato nel GI, “La Santa Comunione ha una forma più completa come segno quando è ricevuta sotto le due specie. Difatti, in questa maniera di ricezione una maggiore luce risplende sul segno dell’Eucaristia come banchetto.” (240)



**T**hen why do so many parishes not offer the faithful the opportunity to share from the cup at eucharistic celebrations? This should especially be a question asked by us who are members of religious communities with a focus on Precious Blood spirituality. The answer likely lies in our tendency to give in to one or both of the capital sins of poor liturgy (referenced in my previous article): neatness and efficiency. Having people share from the cup can be messy, and it definitely extends the length of the celebration.



**F**ather Edward Foley, OFM points out (*Sharing the Cup – A Way of Being in the World*, EMANUEL, April 2001) that the Council of Trent asserted it was not necessary to share the cup, but only the bread “...since it is true that a body cannot exist without blood.” The result of this poor theology was the conclusion that the sharing of the cup is unnecessary and therefore was withdrawn from the faithful for nearly 500 hundred years.

**Through the  
Precious Blood  
we become  
recipients of  
the treasures  
of wisdom and  
sanctification.  
St. Gaspar**

**F**oley emphasizes that drinking from the cup is “accepting a way of being in the world, of sacrificial living.” This is the essence of Precious Blood spirituality, namely that it reminds us, in Foley’s words, of our “[W]illingness to be in the world the way Jesus was – as love, self-surrender, mercy, and justice. There is no substitute.”

**I**ndeed, as Foley concludes, “To the extent we deny the faithful the cup, so do we deny them the power and poetry of this critical action that makes us one in the saving death of Christ.”

**A**s Precious Blood people it is our duty to strive to make it possible for all God’s people to share from the cup. This will be a source of empowerment for giving witness to the saving Blood of Christ in our world.

**As Precious Blood people it is our duty to strive to make it possible for all God’s people to share from the cup.**

Allora, perché tante parrocchie non offrono l'opportunità ai fedeli di bere al calice durante le celebrazioni Eucaristiche? Questa è una domanda che ci dovremmo fare, specialmente noi membri di comunità religiose che vivono la spiritualità del Sangue Prezioso. La risposta forse si trova nella tendenza di assecondare uno o ambedue dei peccati capitali di una liturgia povera (articolo prima di questo): precisione ed efficienza. Concedendo ai fedeli di bere al calice può creare disordine, ed allunga la durata della celebrazione.



Padre Eduardo Foley, OFM fa notare (*Bere al Calice – Un modo di essere nel mondo*, EMANUEL, Aprile 2001) che il Concilio di Trento, dichiarò che non era necessario partecipare al calice, ma solo al pane "...dal momento che il corpo non può esistere senza il sangue." Dalla premessa di questa liturgia semplice si arrivò alla conclusione che non era necessario partecipare al calice e quindi fu rimosso dai fedeli per circa 500 anni.

**Nel Sangue  
Prezioso  
riceviamo  
i tesori  
della sapienza  
e della santità.  
S. Gaspare**

Foley fa' rilevare che il bere al calice è "l'accettazione di un modo di essere nel mondo, di sacrificio vivente." Questo è l'essenza della spiritualità del Sangue Prezioso, e cioè ci ricorda, nelle parole di Foley, della nostra "volontà di essere nel modo al modo di Gesù – come amore, offerto, misericordia, e giustizia. Non esiste sostituto."

Certamente, come conclude Foley, "Fin quando neghiamo ai fedeli il calice, allo stesso modo gli neghiamo la forza e la poesia di questa azione determinante che ci unisce alla morte salvifica di Cristo."

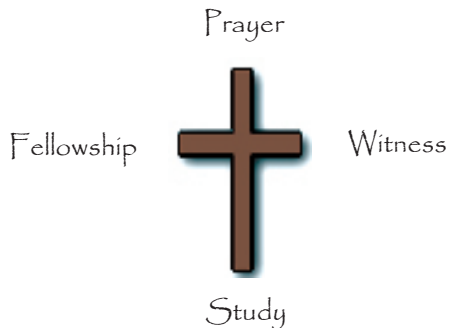
Come devoti del Sangue Prezioso è nostro dovere impegnarci perché tutto il popolo di Dio possa partecipare al calice. Questo sarebbe una sorgente di forza a testimonianza del Sangue di Cristo che salva il nostro mondo.

**Come devoti del Sangue Prezioso è nostro dovere impegnarci perché tutto il popolo di Dio possa partecipare al calice.**

## The Workplace: Cenacles of Hope

In his elderly wisdom, Blessed John XXIII called the Church throughout the world to be alert to the “signs of the times,” always examining itself in relationship to the world but also realizing perhaps we have not lived up to Gospels values we so often preach. In effect, the late pope challenged us to respond to the world’s needs by putting into practice the Word of God we hold so dear. The Church as a human institution, the Church as Body of Christ, the Church as people, and as individuals has been exploring the “signs of the times” ever since.

So often we forget that holiness can be found not only in our cloisters, our churches, our sanctuaries, but also in the world around us, in our workplace, in our homes, in our neighbor and in each other. More often we like to keep holiness bottled up, found only ‘in church’ but not outside it. The liturgical reforms approved by the Council John XXIII called are instrumental in helping us correct this vision. In the past God was “up there,” “out there” and so there was present a vertical dimension in our prayers and in the way we worshipped. The liturgy today challenges us to see that if we only view God in this way, we are only seeing a partial view. We also need to see that God is here and now in the faces of others, and present in our workshops, schools, homes. This horizontal dimension helps us balance out a one-sided view of God. At the heart of liturgy is the call to “love God” not forgetting the dictum “love your neighbor as yourself.” In such a way both the horizontal and vertical dimensions of God’s presence are clearly noticed.



The **vertical plane**, our relationship with God, is our **spirituality**, lived in our **study** of God’s Word to see what God has to say to us, and our **prayer** life – our verbal communication with God.

The **horizontal plane**, our relationships with other people, is our **fellowship** with other believers in Christ and our **witness** to people who do not know Christ as Savior and Lord.

# FEDE A VITA

P. Phil Smith, C.P.P.S.

## I Luoghi di Lavoro: Cenacoli della Speranza

Nella sua saggezza dell'età, Beato Giovanni XXIII invitò la Chiesa dispersa nel mondo ad essere vigilante per “i segni dei tempi,” esaminandosi in relazione al mondo ma consapevoli anche che non abbiamo sempre vissuto i valori del Vangelo che spesso predichiamo. In pratica, il defunto papa ci sfidava a rispondere ai bisogni del mondo mettendo in pratica la Parola di Dio alla quale aderiamo con tanto interesse. La Chiesa come istituzione umana, la Chiesa come il Corpo di Cristo, la Chiesa come popolo, e come individui dall'ora è stata attenta ad esplorare i “segni dei tempi.”

Spesso ci dimentichiamo che la santità si può trovare non solo nei conventi, nelle nostre chiese, nei nostri santuari, ma anche nel mondo che ci circonda, nel posto di lavoro, nelle nostre case, nei nostri quartieri ed in ogn'uno di noi. Il più delle volte occultiamo la santità in noi stessi, vissuta “in chiesa” ma non fuori. La riforma liturgica approvata dal Concilio che Giovanni XXIII convocò ci aiuta a correggere questa visione. Nel passato Dio

era considerato “lassù,” “là fuori” e quindi le nostre preghiere ed il nostro culto aveva una dimensione verticale. La liturgia d'oggi ci stimola a capire che considerando Dio in questo modo, abbiamo di lui solo una visione parziale. Dobbiamo riconoscere che Dio è presente qui ed adesso negli altri, nel nostro posto di lavoro, a scuola, a casa. Questa dimensione orizzontale ci aiuta a bilanciare la visione parziale di Dio. Al centro della liturgia c'è il richiamo ad “amare Dio” senza dimenticare il detto “ama il nemico come te stesso.” In questo modo ambedue dimensioni della presenza di Dio, l'orizzontale e la verticale, sono ben valutate.

Preghiera

Fratellanza



Testimonianza

Studio

Il **piano verticale**, la nostra relazione con Dio, è la nostra **spiritualità**, vissuta nello **studio** della Parola di Dio per conoscere il messaggio di Dio, e la nostra vita di **preghiera** – il nostro colloquio con Dio.

Il **piano orizzontale**, la nostra relazione con gli altri, comporta la nostra **fratellanza** con altri credenti in Cristo e **testimonianza** verso coloro che non riconoscono Cristo come Salvatore.

## **We must become life and love to others.**

**W**e have realized this horizontal dimension has often been lacking in our prayer and in our daily living. One of my theology professors was Fr. Godfrey Diekmann, OSB, a pioneer liturgical reformer and peritus (expert) as Vatican Council II. He has written, “If the members of the community in this celebration fail to accept generously the command of love of neighbor as well as love of God, their Eucharistic action is not true worship of God.” (*Personal Prayer and the Liturgy* by Godfrey Diekmann, O.S.B. pp, 56-57) Our liturgy always glorifies God, but not at the expense of forgetting human beings. God is glorified and through this action the human being is transformed, transfigured. If we are not transformed, how can become light for the world, salt of the earth?



*If we are not transformed,  
how can become  
light for the world,  
salt of the earth?*

## **Our homes must become “domestic churches” once again.**

**I**n our own time, we need to rediscover this horizontal dimension about our worship, our prayer. If we are meant to become light and salt, then we must learn to become another Christ in order to carry out His message of goodness, hope and peace. In a word, we must become life and love to others. This means that our homes become once again “domestic churches,” our workplaces become not just places of struggle and toil, but cenacles of hope that invite others to join us in building a world where justice, peace, human dignity are more than just words but are essential characteristics not just of ourselves but others as well. Respect for our environment, the dignity of the human person, respect for all life are means to making true and real the dream of the ancient prophet, “they shall beat their swords into plowshares and their spears into pruning hooks.” (Is.2:4)

## **Our workplaces can become cenacles of hope.**



## **Dobbiamo diventare vita ed amore agli altri.**

**C**i rendiamo conto che questa dimensione orizzontale spesso è mancata nella nostra preghiera e nella nostra vita quotidiana. Padre Godfrey Diekmann, OSB, promotore della riforma liturgica e *peritus* (esperto) del Concilio Vaticano II, fu uno dei miei professori di teologia. Ha scritto, “Se i membri della comunità nella celebrazione non accettano con generosità il comando di amare lo sconosciuto come si ama Dio, l’azione Eucaristica non esprime il vero culto a Dio.” (*Preghiera personale e Liturgia*, di Godfrey Diekmann, O.S.B. pp, 56-57) La nostra liturgia è sempre a gloria di Dio, senza dimenticarsi gli esseri umani. Dando gloria a Dio, l’essere umano è trasformato, trasfigurato. Se non siamo trasformati, come possiamo illuminare il mondo, essere sale della terra?



*Se non siamo trasformati,  
come possiamo  
illuminare il mondo,  
essere sale della terra?*

## **Le nostre case devono diventare di nuovo “chiese domestiche.”**

**Q**uando possiamo, dobbiamo riscoprire questa dimensione orizzontale del nostro culto, della nostra preghiera. Se intendiamo essere luce e sale, dobbiamo diventare altri Cristiani per divulgare il Suo messaggio di bontà, speranza e pace. In una parola, dobbiamo diventare vita ed amore agli altri. Significa che le nostre case diventeranno di nuovo “chiese domestiche,” i nostri luoghi di lavoro non luoghi di fatica e tribolazione, ma cenacoli di speranza spronando gli altri ad unirsi a noi per costruire un mondo dove la giustizia, la pace, la dignità umana non sono parole ma caratteristiche essenziali non solo per noi ma anche per gli altri. Il rispetto dell’ambiente, la dignità della persona, il rispetto della vita sono modi per realizzare il sogno di un profeta del passato, “Forgeranno le loro spade in vomeri, le loro lance in falci.” (Is 2:4)

**I nostri posti  
di lavoro  
possono diventare  
cenacoli  
della speranza.**

**A “cenacle” is a prayer group that prays the way  
the Blessed Mother and the Apostles prayed  
in the Upper Room,  
awaiting the Holy Spirit at Pentecost.**



**We are people in mission  
because that is what Eucharist  
is ultimately all about.**

**L**et us remember that each Eucharist ends with a command to “go out,” to take outside in our environment, our homes, our neighborhoods, and our workshops, that which we have just celebrated. We are people in mission because that is what Eucharist is ultimately all about: closing our prayer books and missalettes and becoming prayer for each other, closing our books and becoming Christ to one another. Fr. Godfrey has also written, “I think it would be an excellent and very desirable reform if the final dismissal after Mass were to exhort us explicitly to go and bring Christ into daily life --- ‘go and recognize Christ in your daily work and personal encounters --- go and grow in love’.” (*Personal Prayer and the Liturgy*, p 62) May our workplaces become cenacles where we truly learn what Jesus tried to teach us in that upper room, “For I have given you an example, that you also should do as I have done to you.” (Jn 13:15)

*May our workplaces become cenacles  
where we truly learn  
what Jesus tried to teach us in that upper room.*

**Il “cenacolo” è un gruppo di preghiera che pregano sull’esempio della Vergine Maria e gli Apostoli nella stanza superiore, mentre aspettavano lo Spirito Santo a Pentecoste.**



**Siamo un popolo con una missione poiché in questo consiste l’Eucaristia.**

**R**icordiamoci che ogni Eucaristia finisce con il comando “andate”, di portare fuori nel nostro ambiente, nelle nostre case, nei nostri dintorni, e i nostri luoghi di lavoro, ciò che abbiamo appena celebrato. Siamo un popolo con una missione poiché in questo consiste l’Eucaristia: chiudere i libri di preghiera e messalino e diventare preghiera l’uno all’altro, chiudere i libri ed essere Cristo l’uno all’altro. Padre Godfrey ha anche scritto, “Penso che sarebbe una riforma eccellente e desiderabile se il congedo della Messa esortasse esplicitamente ad andare e portare Cristo nella vita quotidiana --- ‘andate e siate consapevoli di Cristo nel vostro lavoro quotidiano e nelle persone che incontrate --- andate e crescete nella carità’.” (*Preghiera Personale e Liturgia*, p. 62) Possa il nostro posto di lavoro diventare cenacolo dove impariamo veramente ciò che Gesù ci ha insegnato nella stanza al piano superiore, “Vi ho dato infatti l’esempio, perché come ho fatto io, facciate anche voi.” (Gv 13:15)

*Possa il nostro posto di lavoro diventare cenacolo dove impariamo veramente ciò che Gesù ci ha insegnato nella stanza al piano superiore.*

# FAMILY PORTRAIT

*Fr. Romano Altobelli, C.P.P.S.*



*St. Gaspar del Bufalo,  
founder of the Missionaries of the Precious Blood,  
will be featured in the Family Portrait this year  
as we explore his legacy to the church  
and especially to the Precious Blood Family.*

## St. Gaspar the Missionary Much work, Few Workers

Like the apostles received from Jesus the mandate to go into the whole world and preach the gospel to all creatures (cfr Mc 16:15), Gaspar also felt this to be his vocational identity, assigned to him by the Lord. The confirmation for him came from Pope Pius VII. Upon returning to Rome from exile, Fr. Gaspar requested to enter the Jesuits to imitate St. Francis Xavier: to go to evangelize the Indies. Pius VII called him for a private audience and commanded him to consecrate himself “entirely” to the holy missions: “Your Indies are in Italy, our Rome! Hoist the Crucifix and announce the Word.”<sup>1</sup>

### The Flight of the Missionary

Faithful to the received mandate, in love with the Precious Blood of Jesus, Gaspar began his missionary flight and reached every city and town of the Pontifical State. He founded the Congregation of the Missionaries of the Most Precious Blood August 15, 1815 in St. Felix of Giano, Umbria for the same purpose.

He was defined as “the flying man” because missionary zeal impelled him to go where the Lord would send him: populations were hungry for the Word of the Gospel that lifts people up from all kinds of poverty, especially moral. He was convinced that the Blood of Christ crucified was man’s only salvation. From the time of his return from exile and imprisonment, 1814, to the year of his death, 1837, he flew in hundred of places



to enact his mandate as a missionary: he preached the Word of God in missions, spiritual retreats to clergy, religious and lay people, Lenten services, catechesis, and months to the Most Precious Blood and the Sacred Heart. He took spiritual and physical

The requests are many:  
much work,  
but few workers.

care of the sick in hospitals, in homes, or wherever they happened to be.

# QUADRO DI FAMIGLIA

*P. Romano Altobelli, C.PP.S.*

*San Gaspare del Bufalo,  
fondatore dei Missionari del Preziosissimo Sangue,  
sarà presentato quest'anno nel Quadro di Famiglia  
esplorando il suo lascito alla chiesa  
e specialmente alla Famiglia del Sangue Prezioso.*



## S. Gaspare Missionario Molto Lavoro, Pochi Operai

Come gli apostoli ebbero da Gesù il mandato di andare in tutto il mondo e predicare il vangelo ad ogni creatura (cfr *Mac*16,15), anche Gaspare sentì che questa era la sua identità vocazionale, assegnatagli dal Signore. Ne ebbe la conferma dal Papa Pio VII. Tornato, infatti, a Roma dall'esilio, don Gaspare fece la domanda di entrare tra i Gesuiti per imitare S. Francesco Saverio: andare ad evangelizzare le Indie. Pio VII lo chiamò in udienza privata e gli comandò di consacrarsi "tutto" alle sante missioni e gli disse: "Le tue Indie sono l'Italia, la nostra Roma! Inalbera il Crocifisso e annuncia la parola."<sup>1</sup>

### Il volo del missionario

Fedele al mandato ricevuto, innamorato del Sangue Prezioso di Gesù, inizia il volo missionario e raggiunge ogni città e paese dello Stato Pontificio.



Fonda la Congregazione dei Missionari del Preziosissimo Sangue il 15 agosto 1815 a S. Felice di Giano dell'Umbria con lo stesso scopo.

E' stato definito "l'uomo volante" perché lo zelo missionario lo spingeva ad andare lì dove il Signore lo inviava: le popolazioni erano affamate della Parola del Vangelo, che risolveva da ogni tipo di povertà, soprattutto morale. Era convinto che solo il Sangue di Cristo crocifisso era la salvezza dell'uomo creato da Dio e redento da Gesù.

Dal ritorno dell'esilio e carcere, 1814, all'anno della morte, 1837, ha volato in centinaia di luoghi per svolgere il suo mandato di missionario: ha predicato la Parola di Dio nelle missioni al popolo, negli esercizi spirituali al clero, ai religiosi, religiose e al popolo; nei quaresimali, catechesi, mesi del Preziosissimo Sangue, del Sacro Cuore. Ha avuto cura spirituale e fisica degli ammalati negli ospedali, nelle famiglie, dovunque fossero presenti.

**Le richieste sono tante:  
ha molto lavoro,  
ma ancora gli operai sono pochi.**

## Merlini, Missionary with St. Gaspar

The Ven. John Merlini, conquered by the holiness, missionarity and personality of Father Gaspar, followed and accompanied him in many missions. In the process for his beatification and canonization, Merlini offered a detailed account of Gaspar's ministry. The list goes on for as many as eight pages.<sup>2</sup> It is not possible to enumerate them all, but is good to get to know how much the Ven. John Merlini collaborated with Saint Gaspar for the betterment and salvation of so many people.

He testifies: "I have been a partner of the servant of God in the mission to [many] people." We wanted to present this testimony to show the missionarity of Father John Merlini as well; a saint next to another saint, missionaries together, in love like Gaspar with the Blood of Christ. He cooperated with him in developing and leading the Congregation; his right hand, as secretary and, then, after his death, as second Moderator General. They knew each other profoundly as saints. Not by chance the volume of his deposition for Gaspar's canonization carries the title: *A Saint Scrutinizes a Saint*.

## The Man of a Thousand Tongues

It is unknown how many languages Saint Gaspar knew. He was not a polyglot for sure. He was, instead, taken up by the Spirit of God, a person in love who would speak to every heart and all people understood him. All where touched within, all were moved and, like the apostles at Pentecost, felt repentance in their heart and asked: "What do we need to do?" Convert. And from his biography we have an idea of how many individuals and people were converted!

Gaspar himself was so overtaken by the spirituality of the Blood of Christ, to say: "I am sold on the glory of the divine Blood, price of eternal solace ... *I would like to have a thousand tongues to move every heart toward it and I desire my soul to be always imbued by it.*"<sup>3</sup>

A heart that bleeds drops of love from his own body arouses tenderness and attention. "When I will be raised up on the cross I will draw all to myself," Jesus said.<sup>4</sup>

## Content of his Missionary Preaching

The evangelization efforts of Gaspar were the fruit of his rich, remote and immediate preparation, animated by a burning heart toward the Blood of Christ, "oxygenated" by

## Il Merlini missionario con S. Gaspare

Il Ven. Don Giovanni Merlini, conquistato dalla santità, missionarietà e personalità di don Gaspare, lo ha seguito e accompagnato in molte missioni. Nella deposizione per il processo di beatificazione e canonizzazione, riporta dettagliatamente i luoghi dei suoi ministeri. L'elenco occupa ben otto pagine<sup>2</sup>. Non è possibile enumerarli tutti, ma è bene conoscere quanto il Ven. Don Giovanni Merlini abbia collaborato con S. Gaspare per il bene e la salvezza di tante popolazioni.

Egli testimonia: “Sono stato compagno del servo di Dio nella missione a molti popoli.” Abbiamo voluto citare questa testimonianza per far conoscere anche la missionarietà di Don Giovanni Merlini, un santo accanto ad un altro santo, missionario con lui, innamorato come lui del Sangue di Gesù. Lo ha coadiuvato nella conduzione e sviluppo della Congregazione; sua mano destra, come segretario e, poi, dopo la sua morte, secondo Direttore Generale. Si sono conosciuti profondamente da santi. Non a caso il volume delle sue deposizioni nella causa di canonizzazione ha avuto il bel titolo: *Un santo scruta un santo*.

## L'uomo dalle mille lingue

Non sappiamo quante lingue conoscesse S. Gaspare. Certamente non era un poliglotta. Era, invece, preso dallo Spirito di Dio, un innamorato che parlava a tutti i cuori e tutti lo capivano. Tutti erano toccati nell'intimo, inteneriva tutti e, come gli apostoli dopo la Pentecoste, tutti si sentivano trafiggere il cuore e chiedevano: “Cosa dobbiamo fare?” Convertirsi. E dalla sua biografia sappiamo quante persone e quante popolazioni si convertivano!

Gaspare stesso era così afferrato dalla spiritualità del Sangue di Gesù, che diceva: “Io sono venduto per le glorie del divin Sangue, prezzo di eterna salute ... *Vorrei avere mille lingue per intenerire ogni cuore verso di esso e bramo che l'anima mia ne sia sempre penetrata.*”<sup>3</sup>

Un cuore che versa sangue d'amore dal proprio corpo, suscita tenerezza e attrazione. “Quando sarò innalzato sulla croce attirerò tutti a me,” dice Gesù.<sup>4</sup>

## I Contenuti della sua Predicazione Missionaria

L'evangelizzazione di Gaspare era frutto della ricchezza della sua preparazione remota e prossima; animata da un cuore ardente d'amore verso il Sangue di Gesù, “ossigenato”



the “Holy Spirit”; above all it was the expression of a profound interior life, “hidden, very hidden” to the point of saying: “I do not care for externals.”<sup>5</sup> Merlini testified that he “handled Scriptures and the Fathers of the Church with great facility”; especially the psalms in a “superb way.” The topics he treated were “all solid”, not superficial; treated with theological rigor and accuracy of terminology. He was never dry in his presentations. He chose the themes of his sermons according to the method of the spiritual exercises of Saint Ignatius of Loyola. “He talked about God, the soul and eternity in great depth.”

His sermons were always well structured with a scheme that he followed throughout the presentation. He had a speech and “a robust eloquence, adding to the advantage of the Roman accent,” accompanied by personal gifts and by the “sacred anointing” with which he pronounced “his words giving emphasis to the vibrant concepts, that did not stop at your ear, but made their way to plunge always into the heart of the listeners.” In a mission in Ascoli, Gaspar was called “valiant philosopher” and “profound theologian.”<sup>7</sup>

Another learned priest of Todi said: “The prodigious thing is that in this man are found together holiness, doctrine and eloquence.”

## Gaspar, Teacher of Missionaries

He was particularly preoccupied to form the missionaries as preachers and directors of souls.

Knowledgeable of the ascetic and mystic life, Gaspar composed a scheme of the month to the Most Precious Blood following the spiritual writings of Saint John of the Cross. He presents a relationship between the journey of the *purgative, illuminative and unitive ways with the spirituality of the Blood of Christ*. The triple way is recommended in the booklet *The Directed Director*, with the goal of accompanying the souls on the way of perfection.<sup>8</sup>

He recommended to his missionaries preparation, study, humility, trust in God and to speak, then, the right words to convert the most hardened hearts. What the master thought, he was the first to faithfully practice.

St. Gaspar has been defined by one of his missionary biographers as a “*humble worker in God’s house*.”<sup>9</sup> Pope Benedict XVI has called himself “*a simple and humble worker in the vineyard of the Lord*.” Two people so far apart in time, but so close in the spirit and evangelizing mission. The first, a missionary of the blood dripping Christ in the House of God; the second, the theologian of loving truth in the *Vineyard of the Lord*.

<sup>1</sup> L’episodio è narrato due volte da Amilcare Rey, *Gaspare del Bufalo*, vol. 1°, Ed. Primavera Missionaria, Albano Laz. (RM) 1979, 256 e *Il divin sangue negli scritti del Romano Beato Gaspare del Bufalo*, ibidem, 1981, 17.

<sup>2</sup> Giovanni Merlini, *Un santo scrutaun santo. Deposizione al Processo di Beatificazione e canonizzazione di S. Gaspare del Bufalo*, a cura di B. Conti, Roma, Pia Unione – Primavera Missionaria, Roma – Albano 1984, 46-53.



dallo Spirito Santo”; soprattutto era espressione di una profonda vita interiore, “nascosta, nascostissima” fino a dire: “l’esteriorità non l’amo.”<sup>5</sup> Il Merlini testimonia che “maneggiava la Scrittura e i Padri della Chiesa con somma facilità”; specialmente maneggiava i salmi “in modo mirabile.” Gli argomenti che trattava erano “tutti solidi,” non superficiali; trattati con rigore teologico e con esattezza delle espressioni. Sceglieva sempre i temi delle sue prediche secondo il metodo degli esercizi spirituali di S’Ignazio di Loyola. “Predicava di Dio, dell’anima e dell’eternità con grande ampiezza di cuore.”

Le sue prediche erano sempre ben strutturate con una traccia che seguiva in tutto il ragionamento. Aveva una discorsiva e “robusta eloquenza, aggiungendo i vantaggi dell’accento romano,” accompagnato dalle doti personali e dalla “sacra unzione” con cui pronuncia “le sue parole e dà tanto risalto e forza ai vibrati concetti, i quali non si fermano mai all’orecchio, ma si fanno strada a piombare sempre nel cuore degli ascoltatori.” **In quella missione di Ascoli, fu definito “valente filosofo” e “profondo teologo.”**<sup>6</sup>

Altro dotto sacerdote di Todi disse: “cosa prodigiosa che in quest’uomo si unissero santità, dottrina ed eloquenza.”

## **Gaspere, Maestro dei Missionari**

Si preoccupa particolarmente di formare i missionari come predicatori e come direttori di anime.

Conoscitore della vita ascetica e mistica, Gaspere compone uno schema del mese al Preziosissimo Sangue sulla scia degli scritti spirituali di S. Giovanni della Croce. **Pone in relazione il cammino della via purgativa, illuminativa ed unitiva con la spiritualità del Sangue di Cristo.** La triplice via viene raccomandata nel volumetto *Direttore diretto*, che ha il compito di accompagnare le anime nel cammino di perfezione.<sup>8</sup>

Egli raccomanda ai suoi missionari la preparazione, lo studio, l’umiltà, la fiducia in Dio e dire, poi, le parole giuste per convertire i cuori più induriti. Quanto il maestro insegnava, egli per primo praticava fedelmente.

S. Gaspere è stato definito da un suo missionario biografo “*umile operaio nella Casa di Dio.*”<sup>9</sup> Benedetto XVI si è qualificato “*un semplice e umile lavoratore nella vigna del Signore.*” Due personaggi tanto lontani nel tempo, ma tanto vicini nello spirito e nella missione evangelizzatrice. Il primo, missionario del Cristo sanguinante nella *Casa di Dio*, il secondo, il teologo della verità amorosa nella *Vigna del Signore*.

<sup>3</sup> S. Gaspere del Bufalo, Lettera a Sr. Maria Giuseppa Pitorri, in *Epistolario IX*, a cura di D. Beniamino Conti, Roma 1992, pag. 149. <sup>4</sup> Gv 12.32).

<sup>5</sup> S. Gaspere del Bufalo, Lettera a Sr. Maria Giuseppa Pitorri, in *Epistolario IX*, o.c., pag. 148s. <sup>6</sup> Giovanni Merlini, o.c. pagg. 68-70

<sup>7</sup> *Direttore diretto*. *Direttorio per guidare le anime alla perfezione*, in S. Gas

<sup>8</sup> Amilcare Rey, *Gaspere del Bufalo*, vol. 1°, Primavera Missionaria, Albano Laz., pag. 119.

## Websites

[www.precious-blood.org](http://www.precious-blood.org)  
[www.catholicculture.org](http://www.catholicculture.org)  
[www.catholiceducation.org](http://www.catholiceducation.org)  
[www.ourcatholicfaith.org](http://www.ourcatholicfaith.org)  
[www.catholic-pages.com](http://www.catholic-pages.com)  
[www.papalencyclicals.net](http://www.papalencyclicals.net)  
[www.priestsforlife.org](http://www.priestsforlife.org)  
[www.votelifecanada.ca](http://www.votelifecanada.ca)  
[www.therealpresence.org](http://www.therealpresence.org)  
[www.biblegateway.com](http://www.biblegateway.com)  
[www.crosswalk.com](http://www.crosswalk.com)  
[www.sangasparedelbufalo.pcn.net](http://www.sangasparedelbufalo.pcn.net)

[www.osv.com](http://www.osv.com)  
[www.vatican.va](http://www.vatican.va)  
[www.catholic.org](http://www.catholic.org)  
[www.christusrex.org](http://www.christusrex.org)  
[www.lifenews.com](http://www.lifenews.com)  
[www.actionlife.org](http://www.actionlife.org)  
[www.universalis.org](http://www.universalis.org)  
[www.radiantlight.org](http://www.radiantlight.org)  
[www.HMWN.net](http://www.HMWN.net)  
[www.ewtn.com](http://www.ewtn.com)

---

<b>USC Central Office</b>	<b>Shrine of St. Gaspar</b>	<b>CPPS Mission House</b>
<i>Gaspar Mission House</i>	<i>c/o Unio Sanguis Christi</i>	<i>Unio Sanguis Christi</i>
13313 Niagara Parkway	540 St. Clair Ave W	1261 Highland Ave.
Niagara Falls ON L2E 6S6	Toronto, ON M6C 1A4	Rochester NY 14620
Phone: 905-382-1118	Phone: 416-653-4486	Phone: 585-461-0318

---

### USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact:

**Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.**  
**905-382-0865 or e-mail:**  
**[pdn416@lincsat.com](mailto:pdn416@lincsat.com).**

*The Precious Blood Family* is published six times a year for the members of the USC and friends of the

**Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.**

*Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings.*

*Please make checks payable to: **Unio Sanguis Christi.***

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses listed above or e-mail **[pdn416@lincsat.com](mailto:pdn416@lincsat.com)**.

Our website is: [www.precious-blood.org](http://www.precious-blood.org). search on USC.

**Fr. Romano Altobelli, CPPS**, Licensure in Theology, Pontifical Gregorial University, Rome; Professor of Moral, Bioethics and Pastoral Theology, Interdiocesan Institute of Religious Science, Albano(Rome), Italy.

**Gerard S. Brungardt, MD**, author and father of 10; Chairman, Ethics Committee – Via Christi Regional Medical Center, Wichita, KS; Medical Director, Harry Hynes Memorial Hospice, Wichita; Associate Professor Internal Medicine – University of Kansas School of Medicine.

**Fr. Phillip Smith, CPPS**, pastor of St. Roch’s Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. in Rome.

**Fr. Alphonse Spilly, CPPS**, Ph.D.(Biblical Studies), Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

**Fr. Thomas Welk, CPPS**, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS; Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.

### **USC - Unio Sanguis Christi**

L’Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili, C.P.P.S. 905-382-0865, e-mail: pdn416@lincsat.com.**

*Famiglia del Prezioso Sangue* è pubblicato sei volte all’anno per i membri dell’USC e conoscenti dei

**Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.**

*La distribuzione di questa rivista è gratuita; apprezziamo la tua offerta.*

*L’assegno sia pagabile alla: **Unio Sanguis Christi.***

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi proposti precedentemente, o per posta elettronica: **pdn416@lincsat.com.**

Il nostro sito è [www.precious-blood.org](http://www.precious-blood.org) e ricerca USC.

**Society of the Precious Blood**  
1261 Highland Ave.  
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED



Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Rochester NY  
Permit No. 1180

Society of the Precious Blood, Atlantic Province

USCC Central Office

13313 Nisqually Parkway

Nisqually Falls, ON L3N 6S6

CANADA POSTES  
POST CANADA



Number of:

Per year

Publisher: **MB**

Telephone: **416-291-1111**

4162911111

